



OTROS
DOCUMENTOS

2018



Fuentes de información comercial en Alemania

Oficina Económica y Comercial
del Consulado de España en Düsseldorf

Este documento tiene carácter exclusivamente informativo y su contenido no podrá ser invocado en apoyo de ninguna reclamación o recurso.

ICEX España Exportación e Inversiones no asume la responsabilidad de la información, opinión o acción basada en dicho contenido, con independencia de que haya realizado todos los esfuerzos posibles para asegurar la exactitud de la información que contienen sus páginas.

icex



OTROS
DOCUMENTOS

30 de enero de 2018
Düsseldorf

Este estudio ha sido realizado por
Ana Romero Granda

Bajo la supervisión de la Oficina Económica y Comercial
del Consulado de España en Düsseldorf.

Editado por ICEX España Exportación e Inversiones, E.P.E., M.P.

NIPO: 060-18-048-0

Índice

1. Introducción	4
2. Información mercantil	5
2.1. El Registro Mercantil alem (Handelsregister)	5
2.2. Información online sobre el Handelsregister	5
2.2.1. Portal común de los Registros de los Länder	6
2.2.2. Portal del Boletín Oficial alemán (Bundesanzeiger)	8
3. Agencias de información económica y financiera	11
3.1. Creditreform	11
3.2. FirmenWissen	12
3.3. Bürgel Wirtschaftsinformationen	13
3.4. Bisnode	13
3.5. Convensys - The Research Company	14
3.6. Bureau Van Dijk	14
3.7. Cuadro resumen de las agencias y sus datos de contacto	14
4. Otras fuentes de información	15
5. Servicios personalizados	17



1. Introducción

Esta ficha informativa tiene por objeto indicar e informar sobre las principales fuentes de información comercial en Alemania. Es de utilidad para aquellas empresas españolas que quieran información sobre sus socios comerciales alemanes o establecidos en Alemania.

Junto a la información que puede hallarse en el Registro Mercantil se analizan las principales agencias de información comercial presentes en Alemania. En el último apartado se recogen asimismo, otras páginas o portales en las que encontrar información legal o directorios de empresas.



2. Información mercantil

2.1. El Registro Mercantil alem (Handelsregister)

El Handelsregister (Registro Mercantil alemán) es un registro en el que se inscriben los comerciantes y empresas que operan dentro de la circunscripción del mismo. En Alemania no existe hasta la fecha un Handelsregister central. La Administración de Justicia divide las distintas regiones en partidos judiciales, dentro de los cuales, los Juzgados de Primera Instancia (Amtsgericht) son competentes.

Las inscripciones en el Handelsregister permiten la publicidad de dicha información, dotando el tráfico mercantil de mayor seguridad jurídica y económica. Entre otros, en el Handelsregister deben inscribirse los siguientes datos de una empresa:

- Domicilio social
- Sucursales
- Objeto social
- Personas con poder de representación
- Forma jurídica de la sociedad
- Capital social
- Socios

Tras una Directiva comunitaria, el Handelsregister funciona de forma electrónica, y se puede acceder a la información del mismo, bien a través del Portal común de los Registros de los Länder (Gemeinsames Registerportal der Länder) o por la página del Boletín Oficial (Bundesanzeiger).

2.2. Información online sobre el Handelsregister

Se puede acceder a la información del Handelsregister desde los dos portales mencionados anteriormente:

- **Gemeinsames Registerportal der Länder** - Portal común de los Registros de los Länder, en la dirección www.handelsregister.de.
- **Bundesanzeiger** – Portal del Boletín Oficial alemán, en la página www.bundesanzeiger.de

2.2.1. Portal común de los Registros de los Länder

A través de la página de Gemeinsames Registerportal der Länder (www.handelsregister.de) se puede acceder no sólo a los Handelsregister de los diferentes Länder, sino también a los registros de cooperativas, asociaciones y demás organizaciones de todos los Länder y a las publicaciones de dichos registros. El portal está disponible en varios idiomas: inglés, francés, alemán, italiano y español.

Criterios de búsqueda. El portal permite efectuar la búsqueda usando multitud de criterios como el tipo de Registro (mercantil, de asociaciones, cooperativas etc), el número de registro, por el nombre de la empresa o palabra clave, domicilio social, forma jurídica etc.

Resultados de búsqueda. En cuanto a los resultados de búsqueda, el contenido del registro será puesto a su disposición en diferentes formas de presentación como documento pdf y puede ser almacenado o impreso.

En concreto, se puede acceder a:

- AD – impresión actual. Es la inscripción de una empresa en el registro comercial, con las entradas válidas en ese momento.
- CD – Impresión cronológica. Indica todas las entradas, tanto actuales como las que ya no tienen validez, en orden cronológico desde el momento en que el Handelsregister empezó a funcionar de forma electrónica.
- HD – Impresión histórica. Es la copia de las hojas en papel del Handelsregister, transformadas por los Tribunales del Registro en ficheros de imagen electrónicos.
- DK – Estructura de árbol de los documentos presentados en el Registro. Se indican todos los documentos del titular jurídico elegido, organizándose los documentos en diferentes categorías, tales como:
 - Contrato de Sociedad /Reglamentos/ Estatutos.
 - Balances.
 - Lista de socios.
 - Etc.

La página permite seleccionar todos los documentos dentro de una categoría, o un solo documento. No obstante, los costes son por documento consultado.

- UT – Datos del titular jurídico de una
- VÖ – Listado de publicaciones en el Registro



Debe tenerse en cuenta que a través de este portal únicamente se puede acceder a documentos que hayan sido presentados al registro de forma electrónica. No obstante, si el documento buscado no puede ser llamado en el portal de registros es posible solicitar en el tribunal de registro competente que este documento sea puesto a disposición online, siempre que el documento no tenga más de diez años.

La actualidad y fiabilidad de los datos visibles está garantizada en cada momento, pues se trata de datos de los registros oficiales, extraídos directamente del fondo de datos verificados de los registros.

Costes. La inscripción en el portal de registros es gratuita. Para la búsqueda por empresas determinadas, la inspección de datos de titulares jurídicos de empresas y el uso de las publicaciones del registro comercial tampoco se producen costes.

Para cada llamada de datos ofrecidos en relación a un número de registro (impresión actual, impresión cronológica, impresión histórica, llamada de documentos) se producen costes que ascienden a la suma indicada en el siguiente cuadro:

Concepto	Precio
Impresión actual (AD)	4,5€
Impresión cronológica (CD)	4,5€
Impresión histórica (HD)	4,5€
Documento	1,5€
Datos de titulares jurídicos de empresas (UT)	0€
Publicaciones (VÖ)	0€

En el caso de documentos que no pueden ser llamados en el portal de registros, y cuya puesta a disposición online se haya solicitado en el tribunal de registro competente, el coste es de dos euros por página con un mínimo de 25 euros.

En caso de estar registrado, al comienzo del siguiente mes el punto de servicio envía una relación de costes por e-mail, así como una factura sobre la suma a pagar. También es posible participar en el sistema de cargo a cuenta.

En caso contrario, el pago deberá realizarse en el momento en que se accede al documento.

Registro en el portal. La inscripción en el portal no es obligatoria, y es única para todos los registros.



La inscripción se hace online, y tras la comprobación de los datos por el punto de servicio del portal común de registros de los Länder, se recibe un código de activación. En cuanto se haya activado su identificación con este código pueden buscar en todos los datos de registro de los Länder.

El formulario de registro hay que entregarlo en el idioma oficial del Estado Miembro en el cual se realiza la solicitud de un documento. Por ese motivo, aunque la página está en diferentes idiomas, el formulario de inscripción únicamente está disponible en alemán.

2.2.2. Portal del Boletín Oficial alemán (Bundesanzeiger)

Bundesanzeiger.de es la página del Boletín Oficial de Alemania y depende directamente del Ministerio de Justicia.

Una de las secciones, Registro de Empresas (Unternehmensregister), permite buscar todos los datos importantes de publicación obligatoria de una empresa de forma gratuita y sin registrarse, y acceder al Registro electrónico mercantil, de cooperativas y asociaciones.

Resultados de la búsqueda. En esta página puede encontrar la siguiente información:

- Información del Registro electrónico mercantil, de cooperativas y de asociaciones.
- Avisos del Registro.
- Contabilidad/Informes financieros.
- Avisos empresariales.
- Información del mercado de capitales
- Insolvencias: Avisos en procedimientos de insolvencia, ejecución colectiva y conciliatorios, como también en concursos de acreedores.

De la misma manera que las consultas en el Portal Común de los Länder, puede acceder a los siguientes contenidos del Registro:

- AD: Versión actual para reimpresión (vista general sobre todas las entradas válidas en ese momento).
- CD: Versión cronológica para reimpresión (con todos los datos desde la adaptación al registro electrónico)
- HD: Versión histórica para reimpresión (con todos los datos que eran válidos hasta la adaptación al registro electrónico)
- DK: Estructura de árbol de los documentos presentados al registro (por ej. listas de socios y similares)
- UT: Datos de titulares de empresa



Coste. En cuanto al coste, el registro en el registro de empresas es gratuito. La búsqueda de empresas en particular y el examen de publicaciones y datos de titulares de empresa (UT) no generan costes.

Por cada consulta de datos ofrecidos sobre un número de registro se genera una tasa. No obstante, si coloca una AD, CD y HD del conjunto de datos de una empresa en la bandeja de documentos durante una única sesión (siempre que esté recopilando documentos y aún no haya pagado), deberá pagar las tasas de un sólo documento. Igualmente, el acceso a los balances depositados también tiene un coste.

Concepto	Precio
Impresión actual (AD)	4,5€
Impresión cronológica (CD)	4,5€
Impresión histórica (HD)	4,5€
Documento	1,5€
Datos de titulares jurídicos de empresas (UT)	0€
Publicaciones (VÖ)	0€

Funcionamiento. La bandeja de documentos representa una cesta de compras web tradicional. Toda la información de registro que desea consultar en los tribunales, y todos los balances depositados que desea consultar, se coloca primero en la bandeja de documentos. De esta manera se pueden realizar hasta 20 consultas de documentos por bandeja de documentos.

A continuación diríjase a la sección "Pagar" e ingrese la información de su tarjeta de crédito. Si está registrado como usuario y ha ingresado en la plataforma, tendrá disponible además el pago mediante transferencia electrónica. Para consultar los balances depositados debe estar registrado en la plataforma. Una vez terminado con éxito el proceso de pago, los documentos deseados se desbloquean para su consulta. Consulte de inmediato todos los documentos pagados, pues una vez finalizada la sesión (si no está registrado), o bien transcurridas 24 h (si está registrado y ha ingresado), se eliminan de la bandeja de documentos.

La consulta sólo puede realizarse una vez. Guarde en su ordenador los documentos consultados. Los balances depositados ya consultados se pueden ver en «Mis datos - Pedidos y consultas - Consultas registro de empresa».

Registro. El registro en el portal es gratuito y conlleva las siguientes ventajas:

- Puede consultar los balances depositados.
- Obtendrá un comprobante de pago electrónico en forma de archivo PDF.



- Tiene la posibilidad de pagar mediante transferencia electrónica.
- Puede guardar su bandeja de documentos más allá del final de la sesión.

icex

3. Agencias de información económica y financiera

3.1. Creditreform

“Verband der Vereine Creditreform e.V” se fundó como una asociación el 9 de marzo de 1879 en Mainz por un grupo de 25 pequeños industriales y comerciantes con el nombre de “Verein Barzahlung Mainz”, y tenía por objetivo asegurar que no se concedieran créditos a aquellos clientes que adeudaran a alguno de los socios.

En la actualidad Creditreform cuenta con 130 oficinas en toda Alemania y ofrece servicios de Marketing, de gestión de cobro (Forderungsmanagement) e Información Comercial (Wirtschaftsinformationen). En cuanto a estos últimos, destacan los siguientes:

- Elaboración sobre informes de análisis crediticio sobre empresas tanto alemanas como internacionales (Bonitätsprüfung Unternehmen).
- Redacción de informes de análisis crediticios sobre consumidores (Bonitätsprüfung Konsumenten).
- Análisis de Balances (Bilanzanalysen).
- Acceso al registro de deudores en Alemania (Debitorenregister Deutschland).
- Acceso a la base de datos Amadeus; base de datos que cuenta con información económica de más de 19 millones de empresas establecidas en 43 países europeos, obtenidos de 35 fuentes de información diferentes. Facilita la selección y análisis de posibles socios comerciales en toda Europa.
- Acceso a la base de datos Firmenwissen, que proporciona información de más de 24 millones de empresas establecidas en 26 países europeos, de las cuales 4,9 millones son alemanas. En el punto 3.2 se proporciona información más detallada sobre éste portal.

Para poder disfrutar de los servicios y productos ofertados por Creditreform hay que hacerse socio, pudiendo acceder entonces a una serie de servicios de forma gratuita. Además, al asociarse a Creditreform:

- Tendrá acceso a informes sobre la coyuntura económica y comercial en Alemania.
- Recibirá la revista mensual con información actual de carácter financiero, fiscal y jurídica.



- Disfrutará de un precio reducido en Seminarios, Conferencias y talleres organizados por Creditreform.

Puede solicitar información más detallada a través de un formulario online al que puede acceder a través del siguiente link: [Formulario de contacto Creditreform](#)

3.2. FirmenWissen

FirmenWissen es una base de datos con información sobre empresas que desde el año 2013 pertenece a Creditreform.

Ofrece información actual sobre empresas establecidas no sólo en Alemania, sino también en otros 22 países europeos. Puede encontrar:

- Perfiles de empresas (Firmenprofile).
- Informes financieros (Finanzprofile).
- Cuentas anuales y Balances (Bilanzen).
- Informes de solvencia (Bonitätsauskunft).
- Directorio de empresas (Firmenadressen).
- Y también artículos de prensa sobre las empresas.

Igualmente, FirmenWissen le ofrece la posibilidad de incluir información sobre su empresa en la base de datos. Para acceder a la información, existen 3 formas o modalidades:

- Shopkunde: se selecciona un documento y se paga únicamente por el documento seleccionado. El precio por la información es algo mayor al resto de modalidades, pero es lo más adecuado cuando se tiene una necesidad de información puntual.
- Premium-kunde: clientes registrados en FirmenWissen. Se paga una cuota mensual de 4,9 euros y un precio por cada documento seleccionado, si bien éste precio es menor que en el caso de los Shop-kunde.
- A través de Creditreform: a aquellas empresas que son socias de Creditreform se les cobra lo mismo que al Premium-kunde por la selección de documentos, pero no pagan la cuota mensual de 4,9 euros.

En cuanto a los precios por llamada de documento, a continuación una tabla indicativa:

Concepto	Precio Shopkunde	Precio Premium-kunde
Datos generales y de contacto (Kursprofil)	Gratis	Gratis
Perfil de la empresa (Firmenprofil)	11,99€	10,79€



Informe financiero (Finanzprofil)	24,99€	20,79€
Balances (Bilanz)	41,99€	34,79€
Informe de solvencia (Bonität)	58,99€	54,79€

3.3. Bürgel Wirtschaftsinformationen

Agencia de información comercial con más de 125 años de experiencia. Cuentan con 60 oficinas en Alemania y partners en todo el mundo. Ofrecen un amplio catálogo de servicios, siendo la base de todos ellos fuentes de información exclusivas y sus propios centros de investigación.

En cuanto a información comercial sobre empresas, destacan los siguientes servicios:

- Información sobre empresas (Firmeninformationen). Bürgel ofrece informes en diferentes formatos sobre más de 4 millones de empresas en Alemania.
- Información sobre particulares (Personeninformationen). También ofrecen la posibilidad de recibir informes comerciales sobre particulares alemanes.
- Información sobre empresas y particulares en el extranjero (Internationale Auskünfte). Cuentan con más de 30 millones de informes disponibles online, pero también elaboran informes según las necesidades de información de la empresa en 24 horas.

Para información más detallada acerca de los productos y el precio de los servicios, pueden ponerse en contacto a través de un formulario online al que puede acceder a través del siguiente link: [Formulario de contacto Bürgel](#)

3.4. Bisnode

BISNODE Deutschland es el líder en información digital sobre empresas en Europa. Cuenta con más de 3.000 trabajadores en 19 países europeos. Ofrecen diferentes productos y servicios según las necesidades del cliente, y en cuanto a información comercial, destaca el acceso a dos importantes bases de datos:

- **D&B Data Manager:** es una de las bases de datos mayores en el mundo. A través de éste portal online puede acceder a información sobre más de 200 millones de empresas en el mundo; 4,7 millones de empresas en Alemania.
- **Hoppenstedt Creditcheck:** base de datos con información sobre la solvencia de 4,7 millones de empresas en Alemania. También ofrece la posibilidad de solicitar informes o estudios personalizados.



Para más información, puede ponerse en contacto a través del formulario de contacto al que accederá a través del siguiente link: [Formulario de contacto Bisnode](#)

3.5. Convensys - The Research Company

Con sede en Munich, se creó en el año 2000 y ofrece información sobre sociedades de capital alemanas y de otros países que cotizan en los principales índices bursátiles de Europa y Estados Unidos.

Ofrecen informes detallados de más de 1.600 empresas en todo el mundo, y también existe la posibilidad de encargar un informe ad hoc según las necesidades de la empresa.

3.6. Bureau Van Dijk

Bureau van Dijk es una compañía de Moody's Analytics. Sus equipos de investigación recopilan datos e información sobre fusiones y adquisiciones a nivel mundial en torno a las estructuras de propiedad corporativa, y tienen su sede en Manchester, Bruselas y Singapur. La gestión de productos y el desarrollo de software se realizan en sus oficinas de Ginebra y Bruselas. Cumplen con la norma ISO 9001 desde 1998.

3.7. Cuadro resumen de las agencias y sus datos de contacto

Entidad	Dirección postal	Teléfono de contacto	Email de contacto
Bürgel Wirtschaftsinformationen GmbH & CO. KG	Gaastraße 18 – 22761 Hamburg	+49 4089903-0	info@buergel.de
Convensys GmbH	Balanstraße 73 – Haus 21b – 81541 München	+49 (0) 892388699-100	kontakt@convensys.de
Bisnode Deutschland GmbH	Robert-Bosch-Straße 11 - 64293 Darmstadt	+49 (0) 6151 380-0	info.de@bisnode.com
Verband der Vereine Creditreform e.V.	Hellerbergstraße 12 – 41460 Neuss	+49 0180-5-109286	info@firmenwissen.de
Verband der Vereine Creditreform e.V.	Hellerbergstraße 12 – 41460 Neuss	+49 2131109-0	kontakt@creditreform.de



4. Otras fuentes de información

vwd Vereinigte Wirtschaftsdienste GmbH

Tilsiter Straße 1, 60487 Frankfurt am Main

Teléfono: +49 69 50701-0

E-Mail: info@vwd.com

Página web: www.vwd.com

Wer liefert was?

ABC-Straße 21, 20354 Hamburg

Teléfono: +49 (0)40 254 40-0

E-Mail: info@wlw.de

Página web: www.wlw.de

Genios

Freischützstr. 96, 81927 München

Teléfono: 089 / 992879-0

E-Mail: info@genios.de

Página web: www.genios.de





Lexis Nexis

Heerdter Sandberg 30, 40549 Düsseldorf

Teléfono: +49(0)211 417435-20

E-Mail: kontakt@lexisnexis.de

Página web: www.lexisnexis.de





5. Servicios personalizados

Si desea recibir información de mercado adaptada a las necesidades de su empresa, u obtener un listado de potenciales clientes interesados en recibir ofertas de sus productos, la Oficina Económica y Comercial de España en Düsseldorf pone a su disposición distintos servicios de información personalizada, que se elaborarán a medida una vez confirmado su interés.

Para más información sobre los contenidos y el coste de estos servicios puede Usted contactar con la Oficina Económica y Comercial de España en Düsseldorf.

E-Mail: dusseldorf@comercio.mineco.es



ICEX

Si desea conocer todos los servicios que ofrece ICEX España Exportación e Inversiones para impulsar la internacionalización de su empresa contacte con:

Ventana Global

900 349 000 (9 a 18 h L-V)
informacion@icex.es

www.icex.es



ICEX España
Exportación
e Inversiones